

更新

RENEWAL

常常感恩

——一件令基督徒心曠神怡的職責

司布真 (Charles Spurgeon) / 著 陳琬琪 / 譯

凡事要奉我們主耶穌基督的名，常常感謝父神。——以弗所書 5: 20

讀經：以弗所書 5: 1-21

保羅書信中的這段經文值得我們深思。它遵循著有關聖詩的訓詞，要求信徒們「當用詩章、頌詞、靈歌，彼此對說，口唱心和的讚美主。」（弗 5: 19）即使環境不允許我們一直唱歌，我們仍必須保持著向主歌唱的心；如果我們被迫停止外在讚美的行動，我們的內心卻永不可停止感謝。使徒保羅在這段經文談到了公眾敬拜中的歌唱，其重點不在乎它是傳統音樂或有扣人心弦的和聲，而在乎人心中的旋律。「感恩」是所有蒙神悅納之歌聲的靈魂。

保羅特地將第19節經文放在對信徒一般生活責任的勸勉之前。這表示聖徒要時常感謝神，然後還要盡到對別人的責任，可見「感恩」是聖潔生活的序曲，是順服的基礎和成聖的通廊。事奉神的人必須從感謝讚美神開始，因為感恩的心是順服的主要動力。我們當以順服為祭獻上感恩，我們的生活也應該用珍貴的感恩之油來

膏抹。正如士兵們隨著音樂行軍，當我們行走在正義路時，腳步也應該跟著感恩的音符而行。

以下讓我們來思考這一項基督徒職責在屬靈上的先決條件，或說要幫助一個人常常為所有事情感恩的必要條件；然後再來思考它的內容，最後來看這職責的卓越之處或特權。

壹、常常感恩的屬靈先決條件

要完成這項令人心曠神怡的職責，必須要有一定的屬靈先決條件。嚴格來說，沒有人可以藉著耶穌基督感謝神，除非他有一顆新心。舊的心是忘恩負義的，即使一個人嘗試以未更新過的本性來感謝神，也會像是死人努力要使自己活著一樣，是不可能的。舊的心是一個腐臭的噴泉，它不能噴出甜美的水流；它是與神為敵的，不能以神所喜悅的方式讚美祂。

此外，為了正確地感謝神，必須相信有一位神，也必須相信這位神是他所領受之美好事物的創造者，並相信在看似邪惡的事中仍然有愛在運

行。他還必須相信神就在此時此地聽到他、看到他的感謝，否則他很快就會厭倦。相較於你的妻子或孩子，神對於你也一樣真實嗎？祂對於你必須是真實的，你必須知道祂時刻與你同在，否則你將無法繼續讚美祂。一個因不信而被定罪的靈魂，他的感恩無法被神悅納——他不可能同時被定罪又被悅納。

除非我們接受了中保，否則就無法藉著耶穌基督感謝神！經文中所吩咐的一切感謝，都必須是要藉著耶穌基督來到神面前。如果我們拒絕耶穌基督，或將祂與其他人一起當作中保，那我們就違背了神的心意，無法讚美神了。童女、聖徒和殉道者都絕不能代替耶穌。

此外，為了完全地履行這一感謝的職責，我們必須順服在神的旨意之下，不可順著自己的慾望去行；我們必須願意說：「不要照我的意思，只要照你的意思成就。」在老我被脫去之前，我們無法做到凡事常常感謝神。當老我掌權時，我們心中是

發行者：更新傳道會 | 編輯：李陳長真、龐慧修 | 排版/美術設計：楊順華 | 總會董事：〔筆劃順序〕李力彌（主席）、石懷東、李定武、徐立、時梅、張麟至、許仰興、黃智禮

美國總會 200 N. Main Street, Milltown, NJ 08850, U.S.A Tel: 732-828-4545 Fax: 732-745-2878 E-mail: info@crmnj.org

台灣分會 237 新北市三峽區大學路118號二樓 Tel: (02) 2673-3600 Fax: (02) 2673-9801 E-mail: crmtaiwan7@gmail.com 郵政劃撥：13913941 戶名：財團法人新北市基督教更新傳道會

台灣董事：（筆劃順序）杜榮華（主席）、王麗華、李定武、李勝雄、林震玉、黃珍輝、蘇義雄

新加坡分會 Christian Renewal Mission 35 Kallang Pudding Road, Tong Lee Building, Block A, #10-02, Singapore 349314 Tel: 65-98589171 E-mail: crmsg77@yahoo.com.sg

Christian Renewal Ministries, Inc. (CRM) is an inter-denominational para-church organization, evangelical in thrust and dedicated to preaching, discipleship training, and mass-media ministries, especially literature to the Chinese. Established in 1971 with non-profit status(501 C-3) granted in 1977, CRM is registered with the IRS and is funded, in part, by tax-deductible gifts. Except for combined issues of January-February and July-August, Renewal is published monthly by CRM and is sent free upon request.

既飢渴又貪婪，這是感恩的致命傷，但當你在心裏說：「我完全順服神的旨意」，你的讚美就能成為不斷獻上的祭，你的感謝也將如香在祂面前升起。

貳、常常感恩是一件令基督徒心曠神怡的職責

感恩是一種感激之情，而以言語、表情（甚於言詞）、歌曲，或其他方式來表達。有時，我們對神的憐憫產生強烈的感激之情，甚至忍不住哭了出來。

然而最真誠、最蒙悅納的感謝方式是順服：開心地從事繁瑣和辛苦的工作，就是感謝神；耐心地忍受疾病和痛苦，因為相信這是祂所允許的，也是感謝神；同情那些因愛耶穌而受苦的聖徒，是感謝神；熱愛神的真理並為基督的緣故捍衛它，也是感謝神。天使們讚美神時，不僅是唱「哈利路亞，哈利路亞」，而且還「聽從祂命令，成全祂旨意。」（詩103: 20）

親愛的弟兄姊妹，天父賜給我們生命，保守我們的生命，藉著耶穌基督的寶血拯救我們的靈魂，使我們成為祂的兒女，並成為永恆榮耀的繼承人，因此要向天父表達我們卑微的感謝，應該不是一件難事！如果我們有一千條性命願意為神殉道，相較於祂所賜給我們的，也只是一個小小的回報。感謝是我們最起碼能做的，但我們是否連這一點都懈怠了呢？

一、感謝的時機

有時要表達感謝很容易；當五穀豐登、六畜興旺時，任何人都會感謝神。在快樂的日子裏，如果我們不感謝神，就比不信的人更糟糕，只配與魔鬼相提並論。

但是要「常常」感謝神就是另外一回事了。要在暴風中讚美主，在受損失和受痛苦時讚美主，是完全不同的層面。雖然口頭上的感恩不是最重要的（或許最可疑的感謝讚美神的方式就是只用舌頭，而最可靠、最真實的感謝方式則是透過日常生活中的行

為），但我們一定要常常從內心發出感恩的讚美。我們每天醒來的第一個想法應該是「感謝神」，在入睡之前也應該是「讚美愛我的神，祂為我疲倦的頭提供了一個枕頭。」

約伯說：「賞賜的是耶和華，收取的也是耶和華；耶和華的名是應當稱頌的。」（伯1: 21）這話甚至是在他因悲傷而撕裂外袍和剃了頭時說的。保羅和西拉在羅馬深牢裏唱歌讚美神；在那個潮濕、悶熱、骯髒的地方，在那午夜的時分，他們身上流著血來稱頌神，完全不顧念自己的生死。這是正確的讚美，是從神來的恩典！

二、感謝的內容

我們要為什麼事感謝？要為「凡事」感謝，就是為所有發生在我們身上的事感恩。對於最重要的事情，我們應該永存感激——重生、罪得赦免、聖靈的內住、所有聖約的慈悲應許、十字架和冠冕所帶來的所有祝福等等。基督徒有無限可感恩的理由！我第一次被基督光照時想到，即使我只得到「罪得赦免」的憐憫而再沒有得到其他的憐憫，我也將永遠讚美祂！神將我的腳從泥濘中拉出，立在萬古磐石之上，這將是我永遠感謝神的主題！

我們經常為沒有擁有更多而抱怨，但在神的眼中，我們乃是處在一個最適合的位置，不可能比現在更好，所有的事情都在神的掌控中——永恆的事和現今的事——但我們卻抱怨連連，好似神對我們很嚴苛。然而神救贖了你，使你成為祂的聖徒，使你免於陷入抱怨的捆綁！

我們應該為那些顯而易見的神的憐憫感謝神，也應該為那些我們看不見的憐憫感謝神，它們可能是在我們睡夢中乘著輕柔的羽翼翩然而至的。如果我們發生車禍而沒有受傷，會非常感恩；但我們豈不更應該為沒有發生車禍而感恩嗎？所以要為神所賜的那些看不見的恩惠憐憫稱謝祂。不過這做起來還是比較容易，難的是在要

為那些痛苦的事情、化妝的祝福、愛的試驗、十字架的真利益而感恩，那些是來自天國最沈重的禮物。

我們要為黑暗的、尖銳的、折磨我們的、擾亂我們心靈的事物感恩，因為這些都算在我們應該讚美神的「凡事」中。毫無疑問，如果我們的眼睛明亮如以利亞的僕人，就會看到這些試煉都是神精選的寶藏！如果我們操練有遠見的信心之眼，而不是感性的懷疑之眼，就會發現沒有什麼比過於平順的生活更致命，也沒有什麼比受火一般的試煉更有益了。所以我們在患難中也要歡喜，稱謝並尊崇神的名，因祂帶領我們經過曠野，精煉我們，使我們得以居住在應許之地。

三、感謝的對象

這種感恩是向誰表達？是向父神。當感謝人時，我們會按照對方所給我們的益處而適當地表達感謝。只要我們對最高賜恩者存有正確的看法，感謝父母和朋友也是感謝神。然而我們不應該以對人的感激作為結束，否則就會像是感謝雲帶來雨，而不是感謝那位既送雲又送雨來的主。請記住，如果有人施恩於你，那也是神使他們的心傾向你。感謝神，因祂「本為善，所行的也善。」（詩119: 68）

四、感謝的途徑

我們要「奉我們主耶穌基督的名」感謝父神。我們必須藉著站在我們和父神之間的中保耶穌——我們偉大的大祭司，將我們的讚美獻給神。我們將感謝交在祂的聖手中，祂又將祂自己的義加入其中，呈獻在天父面前，使我們所獻上的一切都變得更加甜美。

但「奉我們主耶穌基督的名」的意義遠不止於此，它也指出這是耶穌吩咐我們去做的，並且我們不僅有祂的吩咐，還有祂為榜樣，可以得著父神在凡事上要賜給我們的祝福。此外，奉耶穌的名去感謝，也如同「在耶穌裏」去感謝，是站在耶穌在世時同樣的地位去說：「父啊……我感謝

你。」（太11:25）基督徒被差遣到世界上，就像基督被差遣到世界上一樣；基督的職責是榮耀神，因此我們的職責也是榮耀神。試想耶穌會如何獻上感謝？祂會如何讚美神？這位永恆的愛子是以遵行神旨意、作成祂的工來當成食物，所以我們也當照著祂的方式來感謝父親。

叁、常常感恩的卓越之處

「凡事常常感謝神」的第一個卓越之處，是它榮耀神。感恩的心能榮耀至高者，神說：「凡以感謝獻上為祭的便是榮耀我。」（詩50:23）我們可能會誤以為，發怨言對神完全沒有影響，就如同一小群螞蟻對我們人類的意見，不會產生任何影響。然而神既認為我們的讚美和感恩能榮耀祂的名，那麼我們就要毫不保留地向祂獻上感恩。

基督徒要看到，順服「凡事常常感謝神」這教導，能使我們遠離罪惡。有些事我們是不能做的，因我們無法為它們感謝神；若為它們感恩，就是褻瀆神。假設我欺壓了窮人，那我怎麼能為他們的血淚錢來感謝神？假設我靠邪惡的交易謀生，那我怎麼能在聽到金子叮噠響時感謝神？假設我的富足每天都給別人帶來痛苦，那我怎麼能為它感謝神？為罪惡所結的果子感謝，實際上是在褻瀆聖潔的神！基督徒若要常感恩，必須符合感恩的先決條件，也不能碰任何不合感恩先決條件的事。我絕不能抓取貪心的果子、不誠實的所得、因不守安息日而得的好處、壓迫別人的結果，因為如果我那樣做了，我就得在神面前為之哭泣和哀號，肯定無法為之感謝神。

一顆常懷感恩的心，還擁有一項卓越超凡的特點，那就是使人保持平穩；它會在我們高興時使我們冷靜，在我們悲傷時使我們歡欣，具有雙重好處！它可以緩解酷熱，同時也可以緩解嚴寒。如果一個人很富有，而且神給了他感恩的心，那他的富有就不

算什麼。如果他感謝神，即使他可能身價數百萬，他的富有也永遠不會傷到他。另一方面，如果一個人學會了感謝神，即使他變貧窮了，他的貧窮也不會傷到他，因為他有能力承受最嚴重的貧困。富人應該學會在一切所得中找到神，窮人應該學會在神裏面找到一切，這兩種情況在根本上其實並沒有太大的差別。

如果神的兒女是感恩的、快樂的、蒙福的、喜樂的、滿足的，就能夠勝過逼迫。逼迫者說：「我要丟棄你。」基督徒說：「但你做不到，因為我與基督同在於任何祂所在的地方。」逼迫者說：「我要拿走你所有的財產。」基督徒說：「但我沒有財產。」另一個基督徒說：「就算我有財產，你也不能從我奪走基督；只要我還有祂，我就是富足的。」逼迫者大吼說：「我要奪走你的好名聲。」基督徒說：「那已經過去了。我為基督的緣故把一切都視為糞土，這是個喜樂的決定。」逼迫者說：「但我會把你關進監獄。」基督徒說：「你可以隨心所欲，但我將永遠自由，因為基督在哪裏，那裏就有自由。」逼迫者說：「但我會奪走你的性命。」「那麼我就會去天堂，你就無法再傷害我了。」

這是在仇敵面前甩臉，是勇敢的反抗！當自我走下內心的寶座，不

再作自己的王，而學會順服神的旨意時，仇敵就無法傷害你了！當你臣服於至高者的旨意時，你就會是偉大的、強壯的、富有的、有能力的！先向神屈膝，你就能得勝；先向神俯伏，你就能征服！

此外，當我們愈有感恩的心，也會變得愈有傳福音的能力；沒有什麼比真基督徒的持續感恩，對人能產生更大的影響了。有時臥病在床的聖徒所傳達的喜樂和敬虔，比講台還有果效。他們領人歸主，讓人不禁問道：「究竟是什麼能使基督徒常常感謝神？」

我們暴躁的脾氣和不友善的臉永遠不會成為傳福音的助力，反而可能會成為撒但使用的工具。為別人的快樂而出一分力，是基督徒應該做的。不要一直為小事擔心、坐立不安，或挑小問題，或責怪別人；並且當我們彼此交談時，不要有喜愛抱怨這、抱怨那的習慣，而是要感謝神，並見證祂的良善。讓我們多多談論神所賜予的，而不是祂在愛中沒有給我們的；讓我們以稱謝祂來代替說鄰居的壞話，或抱怨我們的處境。

求主賜給我們一顆永遠會感恩的心。

（本文節譯自 "Always and for All Things", <https://www.spurgeon.org>）

歡迎使用以下方式支持北美更新事工：

1. 支票奉獻

支票抬頭：Christian Renewal Ministries

寄往地址：

Christian Renewal Ministries, Inc.

200 North Main Street

Milltown, NJ 08850 USA

2. 使用銀行的Bill Pay奉獻（註明定期或不定期）

3. 使用Zelle在網上轉賬奉獻



當下邂逅了永恆

張曉薇 / 著

《咫尺天堂》之旅

是否有一種旅程，你仍行在途中，卻又同時到達？旅途中每個時刻，你一面前進，其實也已經身在目的地了？《咫尺天堂》（*All the Way to Heaven*）這本書所記述的，就是這樣奇妙的旅程；在當下看見永恆，在周遭體會天堂。

作者伊麗莎白·雪瑞爾（Elizabeth Sherrill）與丈夫約翰在一份基督教雜誌《標竿》（*Guideposts*）擔任編輯50餘年。他們經常旅行採訪，著作多達30餘冊，其中最膾炙人口的有《密室》（也是更新出版）、《聖經特攻隊》、《虎穴亡魂》、《死亡九分鐘》等書。

伊麗莎白多年來為人作嫁，書寫他人的生命故事，但終於在年過七旬，整理出自己的信仰經過。她在《咫尺天堂》中，以文字小品寫出蜿蜒曲折的心路歷程。她發現每個人的生命，都是一段探索的旅程，在其中神時刻伴隨，只要願意打開心門，就能尋見真我，並與永恆相遇。在她回顧過往、環視當下，及遠眺未來時，沒有一處不是天堂；誠如聖凱瑟琳（Catherine of Siena）所言：「邁向天堂的路程本身就是天堂，因為耶穌說：『我就是道路』。」

在本書引言中，她提及曾在美術館，看到盲人學校的孩子們來參觀。她好奇地跟著，想知道他們如何欣賞展覽。館內破例讓這些孩子用手觸摸雕塑；在油畫區一位約8歲的女孩好奇地問：「油畫是什麼？」只見導覽員牽著女孩，走到莫里斯·路易斯（Morris Louise）的巨幅畫作前；他將女孩的手放在油畫下緣，讓她慢慢地從左到右摸了整個畫框。到了末端，女孩滿意地點點頭，說：「好大！」

伊麗莎白覺得自己也是如此，一生都在天堂的畫框下緣摸索。牽著她手的那位，能看到整幅美麗的圖畫，而她有一天也將能看到；但現在，她若願意握著祂的手、讓祂引導，她就能更靠近這幅畫，也能明白天堂之

寬廣，涵括她一切行經之路——過去、現在，直到未來。

天堂之旅，在我們渾然不覺之際，
就已經啓程了。

伊麗莎白成長於一個持不可知論的家庭；她個性內向敏感，常有自我接納的掙扎，也多年為憂鬱症所苦。她與丈夫約翰同為作家，在還不認識基督信仰時，就開始加入《標竿》雜誌的編輯團隊。雖然他們經常採訪、撰寫，聽過無數個見證故事，但她說：「這些仍然只是寫下來的故事。」他們對信仰保持著安全距離，潛意識裏總是躲避、逃離……直到他們行經人生的轉折處。

約翰的癌症復發，顛覆了自以為安穩的世界。同事暨好友凱薩琳·馬歇爾（Catherine Marshall）向他們提出信靠耶穌的挑戰；至此，他們必須真正與信仰面對面。信心一小步的跨出，卻是生命大方向的轉變。加護病房裏，約翰沉浮於劇痛中；但就在那時，耶穌的大光近前，親自俯就他、安慰他。他們體驗到天堂主動迎來，在耶穌的光中，陰霾消散、心靈復甦。

新的信仰，帶來新的生命。然而伊麗莎白說，其實那時她的感覺是「正在死去」：以往緊抓的想法及自我的意志，漸漸被放手、丟棄。而就在這個「死去」裏面，有另一個生命開展出來；這是活在天堂裏的生命。無論日子是單調無味或波瀾起伏，這個新生命仍穩定前行、繼續成長。

新生命帶來新視角，
天堂之旅有了嶄新的面向。

伊麗莎白引用勃朗寧（Elizabeth Barret Browning）的詩句：「世上到處都充滿了天堂，而每一個平凡的荊棘都

被神燃燒著，惟有那些能看出來的人才會脫下鞋子。」正如舊約中摩西看到燃燒的荊棘，認出那是與神相會的聖地，她也同樣地「脫下鞋子，注目天堂」。

藉著採訪、撰稿，伊麗莎白探觸了許多人的生命，有名聲顯赫如馬丁路德金（Martin Luther King Jr.）、彭柯麗（Corrie ten Boom）、韋克森牧師（David Wilkerson），更有不見經傳的市井小民。每一位都有與神相遇的經歷，或跌宕起伏，或尋常滋味；但對她而言，這些不再只是故事，而是窺見天堂的一瞥。她開始在生活中各樣事上，以全新的眼光駐足觀看。

她曾在出門辦事途中、一個十字路口前，強烈地感受到神的愛滿溢心中。望著眼前經過的每位行人，她內心湧出無比的愛；她感到神正佇足在這交叉路口，天堂的門就在那刻向她開啓。許多時候，她發現在極黑暗、極痛苦的深淵裏，也能看見天堂的大光照耀，正如約翰在加護病房看到耶穌的光，好友茱麗在臨終病榻上體會到神永遠的愛，彭柯麗在地獄般的集中營裏，看到生命的盼望。

人生路上的一切，無論光明、黑暗、平坦、崎嶇，天堂就在轉身之處！隨處都是聖地，都能與神相會。那麼，即使是平淡無奇的日子，在工作、家務中打轉，或處於波瀾喧囂、鋪天蓋地的困境，若我們願意以新的眼光環視，就能覺察到當下的天堂。在那些不起眼的荊棘中，一點關懷、幾句鼓勵、意外的恩典、巧合的機遇……天堂的門總是敞開著。

的境地，甚至遠遠超過我們所能企盼的。」

天堂由此處開始，在彼處繼續！所以，此處的我們並非漫無邊際地盼望；現在的每一個當下，都和未來的天堂息息相關。生活中的滿足喜樂、痛苦掙扎，所有的經歷都在模造我們，預備進入永恆的榮耀。

當下與永恆，正如彭柯麗的織錦布。她在演講中談到天堂時，常使用一塊織錦布代表未來的榮耀生命；當她展開織錦布時，觀眾總是驚詫莫名，因為布面上全是錯亂的纏結和鬆散的線頭。接著，柯麗將織錦布翻過面來，顯出一個極為華美的皇冠，是神為永恆織出的圖樣。

世上的一面，天堂的一面，兩者之間有神聖的絲線在牽拉、連結。我們經歷的一切，失敗挫折、困頓憂傷，看來滿是糾結混亂，但在天堂那面，卻是織匠手中的榮耀華冠。

未來天堂之榮美，此刻的我們難以想像，就像莫里斯·路易斯的巨畫無法塞進有限的視野。但那天堂導覽者就在身旁；祂時刻同行，帶著我們走向祂自己。誠如書中引用的伊莉莎白·艾略特（Elisabeth Elliot）經典名言：「神，是我們旅行的目標，也是我們行路的同伴；祂是我們旅程的終點，也同時在每一個駐足之處。」

人生中每一個當下，都與永恆邂逅；天堂，就在咫尺之間。

【思想與討論問題】

1. 在信仰之路中，你是否曾有「正在死去」與「新生命開展」的經歷？
2. 你曾否在「平凡的荊棘」中，認出神的同在？或在極大的困境中，得到新的眼光與體會？
3. 你是否也感到自己生命滿了錯亂的纏結和線頭？你是否相信，神在另一面正編織著榮耀的圖像？
4. 「耶穌是另一個更廣大旅程的起點」，對你有什麼啟發？

《咫尺天堂》精選佳句

- ✿ 邁向天堂的路程本身就是天堂，因為耶穌說：「我就是道路」。
- ✿ 為什麼有的人能夠「不住地禱告」？這並不是努力的問題；這些人完全沉浸在愛中，他們無法不如此。
- ✿ 神喜悅祂能牽我們的手……我們一旦知道未來如何，就會甩掉祂的手，獨自衝向前去。
- ✿ 神，是我們旅行的目標，也是我們行路的同伴；祂是我們旅程的終點，同時也在每一個駐足之處。
- ✿ 每一樣事物都有裂縫，那就是光能夠進來之處。
- ✿ 世上到處都充滿了天堂，而每一個平凡的荊棘都被神燃燒著，惟有那些能看出來的人才會脫下鞋子。
- ✿ 陷在完美主義的網羅裏，總是被引誘專注於自己的表現，而不是神的作為。
- ✿ 沒有人能夠幫助魚找到海洋……天堂確實與我們太近，包含得太全面，以至於我無法察覺到……
- ✿ 我們與神同行愈久，就會與祂特別為我們個人所設計的藍圖愈相近，我們也就與其他人愈來愈不相像了。
- ✿ 撇棄對自己不切實際的期望，去接受神所預備的耶穌這條道路。

跨越死亡界線後， 天堂又將是何面貌呢？

關於未來天堂的情景，這一側的我們無法得知。伊麗莎白藉著探索聖經、聖徒經歷，及個人反思，得到一個概括的信念：「生命乃是由此時此處的天堂開始，而在彼處繼續著。那將會是一個更寬廣、更豐盛、更光明

天堂在咫尺之間 當下即邂逅永恆

邁向天堂的路程本身就是天堂，因為耶穌說：「我就是道路」。

本書行文優美，充滿了美妙的天堂剪影，
讀後心靈立即遠離塵囂，值得贈送福音朋友和自己收藏！



《咫尺天堂》

紙版（北美更新書房）（繁體） 定價美金\$14元 特價美金\$12元（特價至12月底，郵費另計）

電子版（繁／簡） 美金\$6.99



感恩節的幸福，聖誕節的生命， 相會在這一本書裏！

幸福的青鳥何處尋？生命的本質是什麼？
本書力求用科學和理性的方法，
尋求幸福與生命的關係，
引出通向人生真正幸福的生命之路。

幸福與生命
HAPPINESS AND LIFE
真實幸福的生命之路
THE PATH IN LIFE TO AUTHENTIC HAPPINESS

黃智禮
JOSEPH ZHILU HUANG

《幸福與生命》

紙版（北美更新書房）（繁／簡） 每本定價美金\$9.95元（郵費另計，集體訂購，有特價優惠）

電子版（繁／簡） 每本美金\$3.99元



方一轉眼，暑假已從眼前匆匆逝去，也許是全球天氣變暖之故，美東的葉子遲遲沒有變色，讓我們幾乎忘了十月已經快要結束，不久感恩節和聖誕節就要接踵而來。隨著11月的到來，我們的心越發感恩，因為這提醒我們更新傳道會經過50年的恩典之路，即將邁入第51年的服事。回顧過去一年多，同工們在家上班的日子，神依然帶領更新大步向前行，細看每個部門的事工進展，我們豈能不向神發出讚美？

【編輯部】

經過一年多的努力，透過義工姜於英、童宜沁夫婦的監製，與140多位義工投入參與校對以及各閱讀平台的測試，《NIV Study Bible中文版新舊約聖經》，亦即《更新版研讀本聖經》終於在今年5月以電子書方式，在蘋果、谷歌（Google Play Books），Kobo等閱讀平台上架！不僅如此，我們也把《更新版研讀本聖經》裏所有的經文註釋以電子版《NIV Study Bible中文版經文註釋總匯》單行本（繁／簡體）發行，讓所有沒有購買全本《NIV Study Bible中文版新舊約聖經》的讀者也得享此研讀本的好處。除了蘋果、谷歌的閱讀器外，使用Kobo的優點是，你在閱讀途中，可以隨時按你其他下載過Kobo應用程式的閱讀器，接下去閱讀，諸如，蘋果、谷歌、平板電腦均可，歡迎大家試試！

www.crmnj.org/store

隨著《NIV Study Bible中文版新舊約聖經》電子聖經的出版，我們沒有想到的是，神也讓更新的電子書製作團隊越發壯大，在葉文虎長老的帶領下，我們陸續將更新傳道會歷年來的好書，分別製作成電子書發行！

• 2021年更新發行的eBooks，除了電子聖經，目前已經上架的有：

- ❖ 《得勝者》（繁／簡體）Apple, Google, Kindle, Kobo
- ❖ 《更新研經之路》（繁／簡體）Apple, Google, Kindle, Kobo
- ❖ 《NIV Study Bible中文版——經文註釋總匯》（繁／簡體）Apple, Google, Kobo
- ❖ 《幸福與生命》（繁／簡體）Apple, Google, Kindle, Kobo
- 目前完成排版，正等待準備進行上架的eBooks有：
- ❖ 《以基督為中心的講道》（繁／簡體）
- ❖ 《母親情結》（簡體）（繁體版已上架）
- ❖ 《咫尺天堂》（簡體）（繁體版已上架）

漁夫查經系列：

- ❖ 《聖經中的敬虔婦女》（繁／簡體）
- ❖ 《生活的智慧——箴言與比喻》（繁／簡體）
- ❖ 《聖經中依靠神的婦女》（繁／簡體）

對電子書的製作而言，將繁體轉換為簡體雖然不像製作繁體電子書那樣複雜，但依然很費時費力，我們感謝葉文虎長老的弟弟為我們寫了一個轉換的軟體，方便同工很多，我們也感謝許多義工義無反顧地投入，讓這些轉換的過程和上架過程十

分順利。感謝主，到目前為止，已經有超過130本的更新電子書上架於不同的閱讀平台（更新電子書目錄的連結：<https://crmj.org/Email/EbookCatalogNov2021.pdf>），在大家勞苦服事的同時，我們也希望更新讀者能盡量自己使用這些好書，同時介紹親友上網購買電子版，因為價格便宜且攜帶方便。除了可以直接在不同閱讀平台購買下載外，也歡迎透過更新網頁購買。<https://crmj.org/store/>

【更新學院】

教導信徒能自行讀懂聖經，是更新傳道會50年來沒有改變過的負擔。如今神也實在聽了我們多年的禱告，透過在更新學院教導近20年的陸蘇河教授所發明的「三問讀經法」，再經由傳強傳道在各地的推介，我們希望各地華人教會能慢慢接受這個簡易又有深度的讀經法。它最大的優點是，由一段經文中神的個性與神人互動的方式，來理解這段經文，因為若不由這個角度著手，很多時候，我們會用21世紀的眼光理解神的話，以致不完全明白神在我們信徒身上的旨意。到目前為止，我們除了今年5月在線上舉辦了一次為期4個週六上午的聖經講座，藉三問讀經法，教導大家學習「出埃及記」外，又在10月用三個主日晚間，完成「士師記」和「路得記」。我們更大的盼望是能進入華人教會，教導小組長和服事同工熟習善用此法查考聖經，若大家都能學會使用這個方法，華人教會一定會復興，因為神的話是帶有能力的，請為更新這項事工禱告，願神繼續使用這個讀經法，也求神在各地興起300位神國精兵，四處用此方法教導信徒讀懂神的話。

疫情的發展逼得我們向前行，過去在新澤西州實地舉辦多年的更新學院課程，如今都改為線上教學或影視教學，但感謝主，讓我們可以接觸到更多的學員。更新學院過去20年來開過許多非常精彩的課程，如今徐瑜姊妹正在處理中，希望明年可以完成一些。提供影視教學的課程，由於剪接很費時費力，也請大家為此禱告，讓更新有機會服事更廣大範圍的弟兄姊妹。

【更新網頁】

去年完成的更新網頁，在湯繼理長老的構思下，一直不斷有更新。歡迎大家使用，有牧者告訴我們，更新網頁看來活潑生動，十分亮麗，與讀者互動亦十分方便，但相信還有許多需要改進的地方，歡迎大家隨時提供建議。來信請至editorial@crmj.org，同工會盡快回覆與跟進。



更新傳道會 50 Years 週年慶 齊來頌主恩！

<https://crmj.org>

CHRISTIAN RENEWAL MINISTRIES

宗旨與使命 ▾ 更新事工 ▾ 更新書房 ▾ 聯繫我們 ▾ 奉獻支持

更新

更新傳道會 Christian Renewal Ministries

200 N. Main Street, Milltown, N.J. 08850

E-mail: info@crmnj.org https://crmnj.org

第四十七卷第九期 2021年十一月出刊

RENEWAL

NON-PROFIT ORG.
U. S. POSTAGE

PAID

New Brunswick, N. J.
Permit No. 16149

歡迎索閱 敬請支持 | 地址變更 請即通知

編者的話

Editor's Note

司布真說：「常常感恩是一件令基督徒心曠神怡的職責」（見本刊主題文章），這話是真的，我家每年在11-12月時都會有兩個非常愉快的家庭崇拜：感恩節時會拿出去年聖誕節寫的禱告卡，全家在一起回顧並感恩；而到聖誕節時則寫一張新的禱告卡，包含對新一年的願望和祈求，並放在信封中，等來年感恩節時再拿出來，看看神在一年中如何帶領我們，為我們成就了什麼大事。

今年我很高興在約書亞記24章中找到了一個感恩的思路，或說是一個可填充的表格，是根據一些動詞，有三部曲的意味：

- 神帶我離開_____（地方、景況、罪、思想、捆綁、偶像等）；
- 神領我經歷_____（選擇、試探、試煉、爭戰、神蹟等）；
- 神賜我美事_____（子孫、產業、幫助、拯救、保護、得勝等）。

在感恩中的回應則該包括：

- 我要在_____方面敬畏神；
- 我要除去_____偶像；
- 我要在_____方面落實「至於我和我家，我們必定事奉耶和華」。

巴刻曾說過一段話：「激勵基督徒作工的真正動力，不是想要獲得個人的利益，而是（並且必須是）一顆感恩的心。」（摘自更新出版的《成聖靠恩典》）這話是很深刻的，因為有時候連我們自己都不能洞察出，內心深處有沒有想要獲得個人利益的動機。但反過來說，當我們存著聖潔的動機去服事，神確實也會賜我們一些美好的人事物，讓我們的身心靈得到滿足，並重新得力。

在更新服事的我們，常常有一項感恩，就是會因為讀到好書和參加課程而使靈命成長，與神的關係更親近。例如有一位同工在製作《得勝者》時正好經歷著一個難處，心中有許多焦慮，於是便操練書中的教導而得到很大的平安和盼望。這本書確實很像教戰手冊，也像是一組可用的兵器，讓正在經歷各樣難處的人知道如何應戰。

我自己今年也因〈中程讀經計劃

表〉而得到祝福。在下半年的時候，我和一位姊妹成為屬靈同伴，一起使用這個計劃表來讀經，並且每兩週在電話裏一起分享心得和禱告。我們原定一小時結束，但每次都會超過時間，甚至會到兩個半小時。這個讀經計劃表不但幫助我們複習了聖經中精要的經文，更使我們收穫了深厚的姊妹情誼，並經歷到神源源不斷的愛。

我也很感謝神，能在更新的課程中學習用三問法研讀〈士師記〉。雖然這卷書中充滿了人的背道與失敗，但也多次提到「耶和華與你同在」、「耶和華在你前頭行」、「耶和華將（敵人）交在你手中」等得勝的關鍵詞，使我大得激勵。即使現今的光景如同課程海報上所說的，「國家的靈性低落，領袖的靈性不完全」，我們也要在这一切之中看到神，因祂在一切之上掌權。求神興起愛祂的領袖，帶領百姓得勝、歸向神。

讓我們一起來唱底波拉之歌，頌讚神的威嚴和公義，齊聲說：「我的靈啊，應當努力前行……願愛你的人如日頭出現，光輝烈烈。」（士5: 21, 31）（龐慧修）